

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1001/2004

z dne 18. maja 2004

o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza amonijevega nitrata s poreklom iz Ruske federacije in Ukrajine ter o registraciji uvoza amonijevega nitrata, s poreklom iz Ruske federacije ali Ukrajine

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004⁽²⁾ („osnovna uredba“), in zlasti členov 8, 11(3), 21 in 22(c) Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Veljavni ukrepi

- (1) Svet je po izteku veljavnosti in začasni reviziji z Uredbo (ES) št. 658/2002⁽³⁾, uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz amonijevega nitrata („zadevni proizvod“) s poreklom iz Ruske federacije („Rusija“). Z Uredbo (ES) št. 132/2001⁽⁴⁾ je Svet uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz amonijevega nitrata s poreklom iz Ukrajine. Z Uredbo (ES) št. 993/2004⁽⁵⁾ je Svet spremenil Uredbi (ES) št. 658/2002 in (ES) št. 132/2001.

- (2) Ukrepa sta posebna dajatev 47,07 EUR/tono za Rusijo in 33,25 EUR/tono za Ukrajino.

2. Preiskava

- (3) 20. marca 2004 je Komisija z obvestilom v *Uradnem listu Evropske unije*⁽⁶⁾ objavila uvedbo delne vmesne revizije veljavnih ukrepov („ukrepov“) na podlagi členov 11(3) in 22(c) osnovne uredbe.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 77, 13.3.2004, str. 12.

⁽³⁾ UL L 102, 18.4.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 23, 25.1.2001, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 182, 19.5.2004, str. 28.

⁽⁶⁾ UL C 70, 20.3.2004, str. 15.

- (4) Revizija je bila uvedena na pobudo Komisije, da bi se preučilo, ali je treba zaradi širitve Evropske unije 1. maja 2004 („širitev“) in upoštevanja interesa Skupnosti ukrepe prilagoditi, da bi se izognili nenadnemu in pretirano negativnemu učinku na vse zainteresirane stranke, vključno z uporabniki, distributerji in potrošniki.

- (5) Vse zainteresirane stranke, vključno z gospodarsko panogo Skupnosti, združenji proizvajalcev ali uporabnikov v Skupnosti, izvozniki/proizvajalci v zadevnih državah, uvozniki in njihovimi združenji ter ustreznimi organi zadevnih držav kakor tudi zainteresiranimi strankami v desetih novih državah članicah, ki so k Evropski uniji pristopile 1. maja 2004 („EU 10“), so bile obveščene o uvedbi preiskave in dana jim je bila možnost, da pisno predstavijo svoja stališča, predložijo informacije in zagotovijo spremna dokazila v roku, določenem v obvestilu o uvedbi. Vsem zainteresiranim strankam, ki so vložile ustrezno zahtevo in dokazale, da obstajajo razlogi, da se jih zasliši, je bilo odobreno zaslišanje.

3. Rezultat preiskave

- (6) Kakor je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 993/2004, je preiskava pokazala, da je v interesu Skupnosti, da se prilagodijo obstoječi ukrepi, če taka prilagoditev bistveno ne zniža zelene ravni trgovinske zaščite.

4. Zaveze

- (7) V skladu s sklepi Uredbe (ES) 993/2004 je Komisija skladno s členom 8(2) osnovne uredbe zadevnim podjetjem predlagala zaveze. Posledično so zaveze nato predlagali (i) en proizvajalec izvoznik zadevnega proizvoda iz Ukrajine (OJSC „Azot“), (ii) proizvajalec izvoznik iz Rusije (CJSC MCC Eurochem v zvezi z blagom, proizvedenim v njegovih proizvodnih obratih v JSC Nak Azot, Rusija) skupaj s povezano družbo (Cumberland Sound Ltd., Britanski Deviški otoki), (iii) ločeno dva povezana proizvajalca izvoznika iz Rusije (OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“ in JSC „Azot“), in (iv) skupaj dva povezana proizvajalca izvoznika – delniška družba „Acron“, Rusija in delniška družba „Dorogobuzh“, Rusija.

- (8) Iz predložitev OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“ in javno dostopnih informacij na internetu je Komisiji znano, da sta JSC „Azot“ in OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“ povezana prek agrokemične družbe „Azot“, ki ima v lasti znatno več kot 5 % kapitala od vsakega podjetja. Zato v skladu s členom 2 osnovne uredbe in opredelivijo povezanih strank iz člena 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93⁽¹⁾ z dne 2. julija 1993 Komisija meni, da sta JSC „Azot“ in OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“ povezani stranki. Treba je upoštevati, da so izjemna povečanja izvoznih količin v EU10 enega od teh dveh proizvajalcev izvoznikov, OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“, opažena v prvih mesecih leta 2004, bila višja kot skupne tradicionalne izvozne količine JSC „Azot“ in OAO „Kirovo – Chepetsky Chimkombinat“ v EU10. Skladno s tem se ponudbe zavez, ki sta jih predložila ta dva proizvajalca izvoznika, zavrnejo, ker je plafon zaveze za ta dva proizvajalca izvoznika skupaj, izračunan kot tradicionalne izvozne količine v EU10 v letih 2001 in 2002, zmanjšan za izjemna povečanja izvoznih količin v EU10, opažena v prvih mesecih leta 2004, negativen.
- (9) Treba je upoštevati, da se na podlagi člena 22(c) osnovne uredbe katere koli zaveze, sprejete s to uredbo, štejejo kot posebni ukrepi, saj v skladu s sklepi Uredbe (ES) 993/2004 niso neposredno enakovredne protidampinški dajatvi.
- (10) Ne glede na to pa v skladu z Uredbo (ES) 993/2004 zaveze vsakega posameznega proizvajalca izvoznika zavezujejo, da spoštuje minimalne uvozne cene v okviru uvoznih plafonov, in da bi se zaveze lahko spremljale, so zadevni proizvajalci izvozniki tudi soglašali, da bodo v splošnem upoštevali svoje tradicionalne vzorce prodaje posameznim strankam v EU10. Proizvajalci izvozniki se tudi zavedajo, da v primeru ugotovitve bistvene spremembe vzorcev prodaje ali v primeru, da postane spremljanje zavez težko ali nemogoče, Komisija lahko umakne sprejetje zaveze podjetja, zaradi česar se namesto nje uvedejo dokončne protidampinške dajatve, ali lahko prilagodi višino plafona ali sprejme drug sanacijski ukrep.
- (11) Pogoj zavez je v primeru kakršne koli kršitve tudi, da lahko Komisija umakne sprejetje zavez, zaradi česar se namesto njih uvedejo dokončne protidampinške dajatve.
- (12) Podjetja bodo Komisiji zagotavljala redne in podrobne podatke o svojem izvozu v Skupnost, kar pomeni, da lahko Komisija zaveze učinkovito spremlja.
- (13) Da bi Komisija lahko učinkovito spremljala izpolnjevanje zavez podjetij, kadar je zahtevan za sprostitev v prosti

promet na podlagi zaveze predložen ustreznim carinskim organom, bo oprostitev dajatve možna le s predložitvijo računa, ki bo vseboval vsaj podatke, navedene v Prilogi k Uredbi Sveta (ES) 993/2004. Ta raven obveščanja je potrebna, da lahko carinski organi z zadostno natančnostjo ugotovijo, ali pošiljka ustreza trgovinskim dokumentom. Kadar se tak račun ne predloži ali če ne ustreza proizvodu, predloženemu carinskim organom, se namesto tega plača ustrezna protidampinška dajatev.

- (14) Na podlagi vsega zgoraj navedenega se štejejo ponudbe o zavezah, ki so jih predložili OJSC „Azot“, CJSC MCC Eurochem v zvezi z blagom, proizvedenim v njegovih proizvodnih obratih JSC Nak Azot, Rusija in delniški družbi „Acron“ ter delniški družbi „Dorogobuzh“ za sprejemljive.
- (15) Sprejetje zavez je omejeno na začetno obdobje šestih mesecev brez vpliva na običajno trajanje ukrepov. Vendar bo po šestih mesecih po sprejetju zavez njihovo nadaljnje sprejetje predmet presoje Komisije, ki bo preverila, če izjemni in negativni pogoji za končne uporabnike v EU10, ki so privedli do sprejetja zavez, še obstajajo. Zaradi kratkega roka zavez in izrednih okoliščin, v katerih so sprejete, službe Komisije lahko po posvetovanju s svetovalnim odborom prilagodijo nekatere pogoje zavez, če se po razumnem roku ugotovi, da zaveze ne dosegajo namenjenih rezultatov v smislu omogočanja nadaljevanja tradicionalnih izvoznih tokov v EU10. Vendar morajo prilagojeni pogoji zavez še nadalje zagotavljati znaten prispevek k odpravi škode.
- B. REGISTRACIJA UVOZA**
- (16) Zaradi neobičajnih okoliščin tega primera in z njim povezanega tveganja kršitev zavez zaradi cenovnih razlik med EU10 in EU15 ter kratkoročnega značaja teh zavez obstajajo zadostni razlogi, da v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe določen uvoz zadevnega proizvoda postane predmet registracije za maksimalno obdobje devetih mesecev.
- (17) Carinskim organom se zato odredi, da storijo vse potrebno za registracijo uvoza zadevnega proizvoda s poreklom iz Ukrajine in Rusije v Skupnost, ki ga izvažajo podjetja, ki so ponudila sprejemljive zaveze in za katere se poskuša doseči oprostitev plačila protidampinške dajatve
- (18) Če se ugotovi kršitev zaveze, se lahko dajatve na blago, ki je bilo vneseno v prosti promet v Skupnosti, obračunajo retroaktivno od datuma kršitve zaveze –

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str.1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprejmejo se zaveze, ki sta jih ponudila spodaj navedena proizvajalca izvoznika v okviru protidampinškega postopka v zvezi z uvozom amonijevega nitrata s poreklom iz Ukrajine in Ruske federacije.

Država	Podjetje	Dodatna oznaka Taric
Ukrajina	Proizvedel in izvozil OJSC „Azot“, Cherkasy, Ukrajina svoji prvi neodvisni stranki v Skupnosti, ki deluje kot uvoznik	A521
Ruska federacija	Proizvedel OJSC MCC Eurochem, Moskva, Rusija v svojih proizvodnih obratih v JSC Nak Azot, Novomoskovsk, Rusija in prodal Cumberland Sound Ltd., Tortola, Britanski Deviški otoki prvi neodvisni stranki v Skupnosti, ki deluje kot uvoznik	A522
Ruska federacija	Proizvedla in izvozila delniška družba „Acron“, Veliki Novgorod, Rusija, ali delniška družba „Dorogobuzh“ Verkhnedneprovsky, regija Smolensk, Rusija prvi neodvisni stranki v Skupnosti, ki deluje kot uvoznik	A532

Člen 2

Carinskim organom se zato odredi, da na podlagi člena 14(5) Uredbe (ES) št. 384/96 storijo vse potrebno za registracijo uvoza amonijevega nitrata s poreklom iz Ukrajine in Ruske federacije, ki spada pod oznaki KN 3102 30 90 in 3102 40 90, ki ga proizvedeta in prodata ali proizvedeta in izvozita podjetji, navedeni v členu 1, za kateri se skuša doseči oprostitev plačila protidampinških dajatev, uvedenih z Uredbo Sveta (ES) št. 993/2004.

Člen 3

Ta uredba začne veljati z dnem objave v Uradnem listu Evropske unije in ostane v veljavi za obdobje šestih mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. maja 2004.

Za Komisijo
Pascal LAMY
Član Komisije